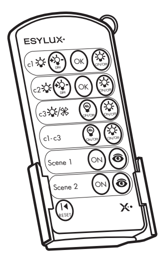
D • GB • F • NL • DK •



MA01598500

• • Mobil-PDi/User

ESYLUX

www.esylux.com

ABB. 1 • FIG. 1

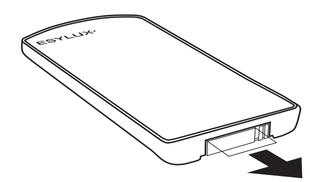


ABB. 2 • FIG. 2

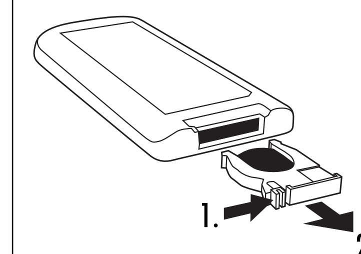
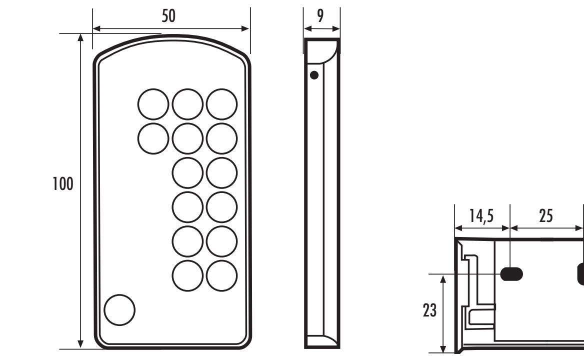


ABB. 3 • FIG. 3



• TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS • TEKNISKE DATA

BATTERIE BATTERY PILE	LITHIUM CR 2032 - 3 V		BATTERIJ BATTERI
REICHWEITE RANGE PORTÉE	bewölkt/dunkel ca. 5 - 8 m, direkter Sonnenschein ca. 2 - 3 m overcast/dark approx. 5 - 8 m, direct sunshine approx. 2 - 3 m par temps nuageux/sombre : 5 à 8 m env. ; en plein soleil : 2 à 3 m env.	bewolkt/donker ca. 5 - 8 m, direct zonlicht ca. 2 - 3 m overskyet/mørkt ca. 5…8 m, direkte solskin ca. 2…3 m	BEREIK RÆKKEVIDDE
FARBE COLOUR COULEUR	silber/grün-metallic silver/metallic green argent/vert métallique	zilver/groen metallic sølv/grønmetallic	KLEUR FARVE
KOMPATIBEL ZU COMPATIBLE WITH COMPATIBLE AVEC	PD 360i/24 DIM, PDE 360i/24 DIM, PD 360i24/DIMplus, PDC 360i/24 KNX, PD 180i/KNX		COMPATIBEL MET KOMPATIBEL MED

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten • Technical and design features may be subject to change • Des modifications techniques et esthétiques peuvent être apportées sans préavis • Technische en optische wijzigingen zonder kennisgeving voorbehouden • Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes.

D • FERNBEDIENUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses qualitativ hochwertigen ESYLUX Produktes. Um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um gegebenenfalls zukünftig nachlesen zu können.

1 • SICHERHEITSHINWEISE

Das Produkt ist nur für den sachgemäßen Gebrauch (wie in der Bedienungsanleitung beschrieben) bestimmt. Änderungen, Modifikationen oder Lackierungen dürfen nicht vorgenommen werden, da ansonsten jeglicher Gewährleistungsanspruch entfällt.
Defekte oder beschädigte Batterien/Akkus sind sofort dem Recyclingkreislauf zuzuführen.

2 • BESCHREIBUNG

Die ESYLUX Infrarot-Fernbedienung Mobil-PDi/User ist eine Endanwender-Fernbedienung und nutzbar für folgende ESYLUX Präsenzmelder:
- PD 360i/24 DIM (Master) Art.-Nr. EM10425073
- PD 360i/24 DIMplus (Master) Art.-Nr. EM10425226 (ab Version 0740B)
- PDE 360i/24 DIM (Master) Art.-Nr. EM10425202
- PDC 360i/24 KNX Art.-Nr. EM10450105
- PD 180i/KNX Art.-Nr. EM10450501

Komfortables Schalten und Dimmen bequem vom Boden aus, ohne Leiter und Werkzeug.
Zwei individuelle Lichtszenen können per Tastendruck abgerufen werden.

3 • INBETRIEBNAHME

Die Fernbedienung wird inklusive Batterie ausgeliefert. Vor Erstbenutzung ziehen Sie bitte die Schutzfolie zwischen Batterie und Kontakt heraus **(Abb. 1)**.
Für einen optimalen Empfang richten Sie die Fernbedienung bei der Programmierung auf den Melder. Bitte beachten Sie, dass bei direkter Sonneneinstrahlung die Standardreichweite von ca. 6 m bedingt durch den Infrarotanteil der Sonne stark reduziert werden kann.

ACHTUNG: Bei dem Melder PD 360i/24 DIM und PD 360i/24 DIMplus muss der Einsteller am Gerät auf dem Symbol „ RC “ stehen, sonst ist die Nutzung der Fernbedienung nicht möglich.

4 • TASTEN- UND FUNKTIONSERKLÄRUNG – SIEHE UNTEN

5 • BEDIENUNG

5.1 Manuelles Dimmen für Licht-Kanal c1 oder c2
Durch einmaliges kurzes Drücken der Taste (DIM) startet der Dimmer zyklisch und verändert die Lichtstärke der Beleuchtung automatisch langsam zwischen 100% und 10%, solange, bis durch Betätigung der Taste (OK) bestätigt wird, dass der gewünschte Raumhelligkeitswert erreicht ist. Dieser Lichtwert wird ausgesteuert, solange Personen im Raum anwesend sind. Verlassen die Personen den Erfassungsbereich, kehrt der Präsenzmelder zum vorherigen Einstellmodus (Betriebsmodus) zurück, nachdem die Nachlaufzeit abgelaufen ist.

5.2 Ein- und Ausschalten für Licht-Kanal c1 oder c2
Mit der Betätigung der Taste (ON/OFF) wird die Beleuchtung eingeschaltet und auf den voreingestellten Lichwert geregelt.

Wiederholtes Drücken der Taste (ON/OFF) schaltet die Beleuchtung AUS.

HINWEIS: Wird trotz hoher Raumhelligkeit (Umgebungslicht ist höher als der eingestellte Lichtwert) das Kunstlicht manuell eingeschaltet, bleibt die Beleuchtung solange eingeschaltet, wie der Melder noch eine Bewegung erfasst (die Lichtmessung ist deaktiviert).
Wird das Kunstlicht manuell ausgeschaltet, bleibt die Beleuchtung solange ausgeschaltet, wie der Melder noch eine Bewegung erfasst. Nach Erfassen der letzten Bewegung kehrt der Melder zum vorherigen Einstellmodus zurück, nachdem die Nachlaufzeit abgelaufen ist.

5.3 Ein- und Ausschalten für Licht/HLK (Heizung-Lüftung-Klima)-Kanal c3
Mit der Betätigung der Taste (ON/OFF) wird der Licht/HLK-Kanal eingeschaltet.

Wiederholtes Drücken der Taste (ON/OFF) schaltet den Licht/HLK-Kanal aus.

Der Kanal bleibt eingeschaltet bzw. ausgeschaltet, solange Personen im Raum anwesend sind. Verlassen die Personen den Erfassungsbereich, kehrt der Präsenzmelder zum vorherigen Einstellmodus zurück, nachdem die Nachlaufzeit abgelaufen ist.

5.4 4 h Dauer EIN/AUS für Licht/HLK (Heizung-Lüftung-Klima)-Kanal c3
Durch Drücken der Taste (4h ON/OFF) kann der Licht/HLK-Kanal jederzeit für 4 Stunden dauerhaft eingeschaltet werden.

Durch erneutes Drücken der Taste (4h ON/OFF) kann der Licht/HLK-Kanal für 4 Std. dauerhaft ausgeschaltet werden. Nach Ablauf der 4 Std. kehrt der Melder in den entsprechend eingestellten Betriebsmodus zurück.

Abbrechen der Funktion **4 h ON/OFF** vor dem Ablauf der 4 Std. durch Drücken der Taste (RESET).

HINWEIS: Der Melder reagiert bei Akivierung der Funktion 4 h ON/OFF nicht mehr auf Bewegungen.

5.5 Scene 1/Scene 2
Ein mit den Tasten **c1** und **c2** individuell vorgewählter Lichtwert wird durch Betätigung der **„Scene 1 “** oder **„Scene 2 “** als **Scene 1** bzw. **Scene 2** gespeichert.

Diese Lichtwerte können durch Betätigung der jeweiligen (ON) Taste abgerufen werden.
Diese Scene wird ausgesteuert, solange Personen im Raum anwesend sind. Verlassen die Personen den Erfassungsbereich, kehrt der Präsenzmelder zum vorherigen Einstellmodus (Betriebsmodus) zurück, nachdem die Nachlaufzeit abgelaufen ist.

Die gespeicherten **Scenen 1** oder **2** können bei erneuten Betreten des Raumes durch die jeweiligen (ON) Tasten aufgerufen werden, bzw. individuell verändert werden.

6 • ENTSORGUNG / GARANTIE

Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Restmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Altbatterien dürfen nicht mit dem unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden. Besitzer von Altbatterien sind gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet und können diese unentgeltlich bei den Verkaufsstellen zurückgeben. Batterien enthalten umweltund gesundheitsschädliche Stoffe und müssen daher fachgerecht entsorgt werden.

Die ESYLUX Herstellergarantie finden Sie im Internet unter www.esylux.com

GB • REMOTE CONTROL

Congratulations on your purchase of this high-quality ESYLUX product. To ensure proper operation, please read these user instructions carefully and keep them for future reference.

1 • SAFETY INSTRUCTIONS

Use this product only as intended (as described in the user instructions). Changes or modifications to the product or painting it will result in loss of warranty. Defective or damaged batteries should be recycled immediately.

2 • DESCRIPTION

The ESYLUX infrared remote control Mobil-PDi/User is a remote control for end users and may be used for the following ESYLUX presence detectors:
- PD 360i/24 DIM (Master) item no. EM10425073
- PD 360i/24 DIMplus (Master) item no. EM10425226 (from version 0740B onwards)
- PDE 360i/24 DIM (Master) item no. EM10425202
- PDC 360i/24 KNX item no. EM10450105
- PD 180i/KNX item no. EM10450501

Convenient control and dimming from the ground without the need for a ladder or tools.
Two individual light "scenes" can be called up at the touch of a button.

3 • ACTIVATION

The remote control is supplied with battery. Before use, please remove the protective film from between the battery and the contact **(fig. 1)**.
For optimal reception, when programming the settings, point the remote control directly at the detector. Please note that if the sun shines directly on the sensor, the standard detection range of approx. 6 m may be dramatically reduced owing to the sun's infrared rays.

CAUTION: When using detectors PD 360i/24 DIM and PD 360i/24 DIMplus, the control on the device must be set to the " RC " symbol, otherwise you will not be able to use the remote control.

4 • KEY TO BUTTONS AND FEATURES – SEE BELOW

5 • OPERATION

5.1 Manual dimming for light channel c1 or c2
By pressing the (DIM) button once, the dimmer begins periodically and automatically adjusting the luminous intensity of the lighting gradually between 100% and 10% until the (OK) button is pressed to confirm that the desired ambient brightness level has been reached. This light value will be maintained for as long as persons are present in the room. Should these persons leave the field of detection, the presence detector will revert to the previous setting mode (operating mode) after the set time has elapsed.

5.2 Switching on and off for light channel c1 or c2
By pressing the (ON/OFF) button, the lighting is switched on and controlled to the preset light value.

Press the (ON/OFF) button again to switch the lighting OFF.

NOTE: If the artificial light has been switched on manually despite high ambient brightness conditions (ambient lighting level is higher than the preset light value), the lighting will remain switched on for as long as the detector continues to detect movement (light measurement is disabled).
If the artificial light has been switched off manually, the lighting will remain switched off for as long as the detector continues to detect movement. If no more movement is detected, the detector will revert to the previous setting mode after the default set time has elapsed.

5.3 Switching on and off for light/HVAC (heating, ventilation, air conditioning)-channel c3
Press the (ON/OFF) button to switch the light/HVAC-channel on.

Press the (ON/OFF) button again to switch the light/HVAC-channel off.

The channel remains switched on or off for as long as persons are present in the room. Should these persons leave the field of detection, the presence detector will revert to the previous setting mode (operating mode) after the set time has elapsed.

5.4 4 h continuous ON/OFF for light/HVAC (heating, ventilation, air conditioning)-channel c3
The light/HVAC channel can be switched on at any time for a duration of 4 hours by pressing the (4h ON/OFF) button.

Press the (4h ON/OFF) button again and the light/HVAC-channel will be switched off for a duration of 4 hours. Once the 4 hours have expired, the detector switches back to the corresponding set operating mode.

You can interrupt the **4 h ON/OFF** feature before the 4 hours have expired by pressing the (RESET) button.

NOTE: When the 4 h ON/OFF feature is activated, the detector no longer responds to movement.

5.5 Scene 1/Scene 2
Once you have individually selected a light value using the buttons **c1** and **c2**, this may be stored as **Scene 1** or **Scene 2** respectively by pressing **"Scene 1 "** or **"Scene 2 "**.

These light values can be called up by pressing the respective (ON) button.
This scene will be maintained for as long as persons are present in the room. Should these persons leave the field of detection, the presence detector will revert to the previous setting mode (operating mode) after the set time has elapsed.

When the room is next entered, the stored **Scenes 1** or **2** may be called up by pressing the respective (ON) buttons or adjusted individually.

6 • DISPOSAL / WARRANTY

This device must not be disposed of as unsorted waste. Used devices must be disposed of correctly. Contact your local town council for more information.

Used batteries must not be disposed of as unsorted household waste. Used batteries must be recycled and may be returned free-of-charge to the place of sale. Batteries contain substances which are harmful to the environment and to human health and must therefore be disposed of correctly.

The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at www.esylux.com

F • TELECOMMANDE

Félicitations ! Avec ce produit ESYLUX, vous avez fait le choix de la qualité. Pour l'utiliser dans les meilleures conditions, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en vue d'une consultation future.

1 • CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce produit ne doit être utilisé que dans les conditions prévues par le présent mode d'emploi.
Toute modification du produit (ajout, peinture, etc.) entraîne l'annulation de la garantie.
Les piles et batteries endommagées ou usagées doivent être transmises à un organisme de recyclage dans les plus brefs délais.

2 • DESCRIPTION

Destinée à l'utilisateur final, la télécommande infrarouge ESYLUX Mobil-PDi/User est compatible avec les détecteurs de présence ESYLUX ci-après :
- PD 360i/24 DIM (maître), réf. : EM10425073
- PD 360i/24 DIMplus (maître), réf. : EM10425226 (à partir de la version 0740B)
- PDE 360i/24 DIM (maître), réf. : EM10425202
- PDC 360i/24 KNX, réf. : EM10450105
- PD 180i/KNX, réf. : EM10450501

La télécommande constitue une solution très pratique pour éteindre, allumer et réguler confortablement l'éclairage.
En outre, elle permet de sélectionner par simple pression sur une touche une ambiance lumineuse prédéfinie (possibilité de programmer 2 ambiances).

3 • MISE EN SERVICE

La télécommande est fournie avec une pile. Avant la première utilisation, retirez le film protecteur situé entre la pile et le contact **(fig. 1)**.
Pour une transmission optimale lors de la programmation, orientez la télécommande vers le détecteur. La portée standard est d'environ 6 m, toutefois, un ensoleillement direct peut entraîner une forte diminution de cette valeur, et ce, en raison du rayonnement infrarouge du soleil.

ATTENTION : pour pouvoir utiliser la télécommande avec les détecteurs PD 360i/24 DIM et PD 360i/24 DIMplus, il faut au préalable positionner la molette sur « RC ».

4 • TOUCHES ET FONCTIONS – VOIR CI-DESSOUS

5 • UTILISATION

5.1 Régulation manuelle de l'éclairage pour le canal c1 ou c2
Appuyez brièvement sur la touche (DIM) : le variateur effectue des boucles, faisant varier lentement la luminosité entre 100% et 10%. Lorsque la luminosité ambiante atteint le niveau souhaité, validez en appuyant sur la touche (OK).
Cette luminosité est conservée tant que des personnes se trouvent dans la pièce. Si les personnes quittent la zone de détection, le détecteur de présence bascule vers le mode préalablement défini (mode fonctionnement) dès que la durée d'allumage programmée est écoulée.

5.2 Allumage et extinction de l'éclairage pour le canal c1 ou c2
En appuyant sur la touche (ON/OFF), vous allumez l'éclairage, qui se conforme alors à la luminosité prédéfinie.

Pour l'éteindre, appuyez de nouveau sur (ON/OFF).

REMARQUE : si, en dépit d'une luminosité ambiante élevée (supérieure à la valeur limite définie), l'éclairage est allumé manuellement, il le reste tant que le détecteur perçoit toujours des mouvements (la fonction photométrique est désactivée).
Si l'éclairage est éteint manuellement, il ne s'allume plus automatiquement, même si le détecteur perçoit des mouvements. Dès lors qu'il ne perçoit plus de mouvement, il laisse s'écouler la durée programmée puis bascule vers le mode préalablement défini.

5.3 Activation et désactivation de l'éclairage/de la CVC (chauffage/ventilation/climatisation) pour le canal c3
Appuyez sur la touche (ON/OFF) pour activer le canal Éclairage/CVC.

Pour le désactiver, appuyez de nouveau sur (ON/OFF).

Le canal conserve le même état (actif ou inactif) tant que des personnes se trouvent dans la pièce. Si les personnes quittent la zone de détection, le détecteur de présence bascule vers le mode préalablement défini dès que la durée d'allumage programmée est écoulée.

5.4 Activation/désactivation pendant 4 h de l'éclairage/de la CVC (chauffage/ventilation/climatisation) pour le canal c3
Vous pouvez à tout moment appuyer sur la touche (4h ON/OFF) pour activer le canal Éclairage/CVC pendant 4 heures.

En appuyant de nouveau sur cette touche (4h ON/OFF), vous le désactivez pendant 4 heures. Une fois les 4 heures écoulées, le détecteur retourne automatiquement au mode de fonctionnement précédemment sélectionné.

L'**activation/désactivation pendant 4 heures** peut être interrompue avant son terme au moyen de la touche (RESET).

REMARQUE : lorsque cette fonction (4h ON/OFF) est activée, le détecteur ne réagit plus aux mouvements.

5.5 Ambiances lumineuses 1 et 2
La luminosité définie par l'utilisateur à l'aide des touches **c1** et **c2** peut être enregistrée via **« Scene 1 »** ou **« Scene 2 »** (**Ambiance lumineuse 1** ou **Ambiance lumineuse 2**).

Les luminosités peuvent ensuite être sélectionnées à l'aide des touches « (ON) » correspondantes.
L'ambiance lumineuse choisie est conservée tant que des personnes se trouvent dans la pièce. Si les personnes quittent la zone de détection, le détecteur de présence bascule vers le mode préalablement défini (mode fonctionnement) dès que la durée d'allumage programmée est écoulée.

Lorsque des personnes reviennent dans la pièce, les **ambiances lumineuses 1** et **2** enregistrées peuvent être de nouveau sélectionnées à l'aide des touches « (ON) », mais peuvent également être modifiées.

6 • RECYCLAGE / GARANTIE

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets non triés. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

Les piles et accumulateurs usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets municipaux. Leurs propriétaires ont en effet l'obligation légale de les ramener dans leur point de vente, où ils seront repris gratuitement. Les piles et accumulateurs contiennent des substances dangereuses pour l'environnement et la santé et doivent être recyclés selon la réglementation en vigueur.

La garantie fabricant ESYLUX est disponible sur Internet à l'adresse www.esylux.com

NL • AFSTANDSBEDIENING

Wij feliciteren u met de aankoop van dit ESYLUX kwaliteitsproduct. Deze gebruiksaanwijzing staat borg voor een goede werking. Lees de handleiding aandachtig en bewaar ze om later eventueel te kunnen nalezen.

1 • VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Het product is alleen bestemd voor normaal gebruik (volgens de gebruiksaanwijzing). Aanpassingen, toevoegingen of schilderen zijn verboden omdat hierdoor iedere garantieaanspraak vervalt.
Defecte of beschadigde batterijen/accu's moeten onmiddellijk als klein chemisch afval worden ingeleverd.

2 • BESCHRIJVING

De infrarood afstandsbediening Mobil-PDi/User van ESYLUX is een eindgebruiker-afstandsbediening die gebruikt kan worden in combinatie met de volgende ESYLUX aanwezigheidssensoren:
- PD 360i/24 DIM (master) art.nr. EM10425073
- PD 360i/24 DIMplus (master) art.nr. EM10425226 (vanaf versie 0740B)
- PDE 360i/24 DIM (master) art.nr. EM10425202
- PDC 360i/24 KNX art.nr. EM10450105
- PD 180i/KNX art.nr. EM10450501

Gemakkelijk schakelen en comfortabel vanaf de grond dimmen zonder dat er gereedschap of kabels aan te pas komen.
Twee individuele lichtscènes kunnen met één druk op de knop worden opgeroepen.

3 • INGEBRUIKNEMING

De afstandsbediening wordt inclusief batterijen geleverd. Verwijder voor het eerste gebruik de beschermfolie tussen batterij en contact **(fig. 1)**.
Voor een optimale ontvangst dient u de afstandsbediening bij het programmeren op de aanwezigheidssensor te richten. Houd er rekening mee dat bij direct zonlicht het standaardbereik van ca. 6 m sterk kan afnemen onder invloed van het infrarode deel van het zonlicht.

NB: Bij de PD 360i/24 DIM en PD 360i/24 DIMplus moet de regelaar van het apparaat op het symbool " RC " staan om de afstandsbediening te kunnen gebruiken.

4 • UITLEG OVER DE TOETSEN EN FUNCTIES – ZIE HIERONDER

5 • BEDIENING

5.1 Handmatig dimmen van verlichtingskanaal c1 of c2
Na het kort indrukken van de toets (DIM) doorloopt de dimmer een cyclus, waarbij de sterkte van de verlichting automatisch langzaam van 100% naar 10% afneemt. Als het gewenste lichtniveau in de ruimte bereikt is, drukt u op de toets (OK) om dit vast te leggen.
Deze lichtwaarde blijft ingesteld zolang er mensen in de ruimte aanwezig zijn. Als alle mensen de detectiezone hebben verlaten, keert de aanwezigheidssensor naar de vorige instelmodus (bedrijfsmodus) terug als de nalooptijd verstreken is.

5.2 In- en uitschakelen van verlichtingskanaal c1 of c2
Met behulp van toets (ON/OFF) wordt de verlichting ingeschakeld en op een vooraf ingestelde lichtwaarde gezet.

Druk nogmaals op de toets (ON/OFF) om de verlichting uit te schakelen.

OPMERKING: Als ondanks een hoog lichtniveau in de ruimte (omgevingslicht boven de ingestelde lichtwaarde) het kunstlicht wordt ingeschakeld, blijft de verlichting ingeschakeld zolang de sensor beweging detecteert (lichtmeting is gedeactiveerd). Wordt het kunstlicht handmatig uitgezet, dan blijft de verlichting uitgeschakeld zolang de sensor nog beweging detecteert. Na detectie van de laatste beweging keert de sensor terug naar de vorige instelmodus als de nalooptijd verstreken is.

5.3 In- en uitschakelen van verlichting/HVAC-kanaal c3 (HVAC = verwarming, ventilatie, airconditioning)
Met behulp van de toets (ON/OFF) wordt het verlichting/HVAC-kanaal ingeschakeld.

Druk de toets (ON/OFF) nogmaals in om het verlichting/HVAC-kanaal uit te schakelen.

Het kanaal blijft in- of uitgeschakeld zolang er mensen in de ruimte aanwezig zijn. Als alle mensen de detectiezone hebben verlaten, keert de aanwezigheidssensor naar de vorige instelmodus terug als de nalooptijd verstreken is.

5.4 Verlichting/HVAC-kanaal c3 (HVAC = verwarming, ventilatie, airconditioning) vier uur continu AAN/UIT
Met behulp van de toets (4h ON/OFF) kan het verlichting/HVAC-kanaal 4 uur lang ingeschakeld worden.

Druk nogmaals op de toets (4h ON/OFF) om het verlichting/HVAC-kanaal 4 uur lang uit te schakelen. Na afloop van de 4 uur keert de melder terug naar de ingestelde bedrijfsmodus.

Met behulp van de toets (RESET) kunt u de functie **4 h ON/OFF** annuleren voordat de 4 uur verstreken zijn.

OPMERKING: De melder reageert bij activering van de functie 4 h ON/OFF niet meer op bewegingen.

5.5 Scène 1 en 2
Een met de toetsen **c1** en **c2** gekozen lichtwaarde kunt u met behulp van **"Scene 1 "** of **"Scene 2 "** opslaan als **scène 1** of **scène 2**.

Deze lichtwaarden kunnen met behulp van de bijbehorende (ON) - toets worden opgeroepen.
Deze scène blijft ingesteld zolang er mensen in de ruimte aanwezig zijn. Als alle mensen de detectiezone hebben verlaten, keert de aanwezigheidssensor naar de vorige instelmodus (bedrijfsmodus) terug als de nalooptijd verstreken is.

De opgeslagen **scène 1** of **2** kan bij het opnieuw betreden van de ruimte worden opgeroepen met de betreffende (ON) - toets. U kunt de scènes ook individueel wijzigen.

6 • AFVALVERWIJDERING / GARANTIE

Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

Oude batterijen mogen niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Lever oude batterijen in bij het verkooppunt of bij een inzamelpunt voor batterijen. Batterijen bevatten stoffen die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Daarom moeten lege batterijen volgens de wettelijke voorschriften worden afgevoerd.

U vindt de fabrieksgarantie van ESYLUX op internet op www.esylux.com

DK • FJERNBETJENING

Du ønskes tillykke med købet af dette kvalitetsmæssigt førsteklasses ESYLUX produkt. For at sikre en ordentlig funktion bør du gennemlæse denne betjeningsvejledning omhyggeligt og opbevare den for om nødvendigt at kunne slå efter.

1 • SIKKERHEDSANVISNINGER

Produktet er kun beregnet til korrekt brug (som beskrevet i betjenings-vejledningen). Der må ikke foretages ændringer, modifikationer eller lakeringer, idet alle garantimæssige krav derved falder bort.
Defekte eller beskadigede batterier/akkumulatorer skal straks afleveres til genbrug.

2 • BESKRIVELSE

ESYLUX infrarød-fjernbetjening Mobil-PDi/User er en slutbrugerfjernbetjening, der kan benyttes sammen med følgende ESYLUX tilstedeværelsessensorer:
- PD 360i/24 DIM (Master) art.nr. EM10425073
- PD 360i/24 DIMplus (Master) art.nr. EM10425226 (fra og med udgave 0740B)
- PDE 360i/24 DIM (Master) art.nr. EM10425202
- PDC 360i/24 KNX art.nr. EM10450105
- PD 180i/KNX art.nr. EM10450501

Nem og bekvem omskiftning og lysdæmpning fra gulvet uden brug af stige og værktøj.
Der kan fremkaldes to individuelle lysopsætninger ved et tryk på en knap.

3 • IBRUGTAGNING

Fjernbetjeningen leveres med batteri.
Før ibrugtagning skal beskyttelsesfolien mellem batteriet og kontakten trækkes ud **(fig 1)**.
For optimal modtagelse retter du fjernbetjeningen mod sensoren ved programmeringen.
Vær opmærksom på, at standardrækkevidden på ca. 6 m ved direkte solindstråling kan falde kraftigt afhængigt af solens infrarødandel.

ADVARSEL: Ved sensorerne PD 360i/24 DIM og PD 360i/24 DIMplus skal parameteren på enheden stå på symbolet " RC ", idet fjernbetjeningen ellers ikke kan benyttes.

4 • FORKLARING TIL TASTER OG FUNKTIONER – SE NEDENFOR

5 • BETJENING

5.1 Manuel lysdæmpning af lyskanal c1 eller c2
Ved et enkelt tryk på tasten (DIM) starter lysdæmperen cyklisk og ændrer automatisk lysstyrken langsomt mellem 100% og 10%, indtil den ønskede rumlysstyrkeværdi er nået, hvilket bekræftes ved hjælp af tasten (OK).
Den indstillede rumlysstyrkeværdi opretholdes, så længe der opholder sig personer i lokalet. Når personerne går ud af detekteringsvinklen, vender tilstedeværelsessensoren efter udløbet af efterløbstiden tilbage til den indstillede tilstand (driftstilstand).

5.2 Tænd/sluk af lyskanal c1 eller c2
Ved tryk på tasten (ON/OFF) slås belysningen til med den forudindstillede lystyrke.

Ved endnu et tryk på tasten (ON/OFF) slukkes belysningen.

BEMÆRK: Hvis der tændes manuelt for det kunstige lys på trods af høj rumlysstyrke (omgivende lys højere end den indstillede lysstyrke), forbliver belysningen tændt, indtil sensoren på ny detekterer bevægelse (lysmålingen er slået fra).
Hvis der slukkes for det kunstige lys manuelt, forbliver belysningen slukket, indtil sensoren på ny detekterer bevægelse. Efter detektering af den seneste bevægelse vender sensoren tilbage til den tidligere indstillede tilstand, efter at efterløbstiden er udløbet.

5.3 Tænd/sluk af lys/HVAC (varme-ventilation-klima)-kanal c3
Ved tryk på af tasten (ON/OFF) tændes HVAC-kanalen.

Ved endnu et tryk på tasten (ON/OFF) slukkes HVAC-kanalen.

Kanalen forbliver tændt, så længe der opholder sig personer i lokalet. Når personerne går ud af detekteringsvinklen, vender tilstedeværelsessensoren efter udløbet af efterløbstiden tilbage til den indstillede tilstand.

5.4 Vedvarende aktivering i 4 h af lys/HVAC (varme-ventilation-klima)-kanal c3
Ved tryk på tasten (4h ON/OFF) kan lys/HVAC-kanalen (HVAC = varme-ventilation-klima) til enhver tid tændes vedvarende i 4 h.

Ved endnu et tryk på tasten (4h ON/OFF) kan lys/HVAC-kanalen til enhver tid tændes vedvarende i 4 h. Når de 4 h er gået, vender sensoren tilbage til den tidligere indstillede driftstilstand.

Når der trykkes på tasten (RESET), kan funktionen **4 h ON/OFF** afbrydes, før de 4 h er gået.

BEMÆRK: Ved aktivering af funktionen 4 h ON/OFF reagerer sensoren ikke længere på bevægelser.

5.5 Scene 1/Scene 2
En individuel lysstyrke, der på forhånd er indstillet med tasterne **c1** og **c2**, lagres ved aktivering af **"Scene 1 "** henholdsvis **"Scene 1 "** som **Scene 1** henholdsvis **Scene 2**.

Disse lysstyrker kan til enhver tid fremkaldes ved tryk på den tilhørende (ON) tast.
Den indstillede scene opretholdes, så længe der opholder sig personer i lokalet. Når personerne går ud af detekteringsvinklen, vender tilstedeværelsessensoren efter udløbet af efterløbstiden tilbage til den indstillede tilstand (driftstilstand).

De lagrede **Scene 1** henholdsvis **2** kan fremkaldes, når lokalet betrædes ved hjælp af de tilhørende (ON) taster eller reguleres individuelt.

6 • BORTSKAFFELSE / GARANTI

Dette apparat må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugt udstyr er i henhold til loven forpligtet til at bortskaffe dette udstyr fagligt korrekt. I din kommune kan du få yderligere informationer.

Brugte batterier må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugte batterier er i henhold til lov forpligtet til at returnere dem og kan aflevere dem gratis hvor de bliver solgt. Batterier indeholder miljø- og helbredsskadelige stoffer og skal derfor bortskaffes fagligt korrekt.

Du kan finde ESYLUX producentgarantien på internettet på www.esylux.com

4 • TASTEN- UND FUNKTIONSERKLÄRUNG

Tasten	Bezeichnung	PD 360i/24 DIM PDE 360i/24 DIM	PD 360i/24 DIMplus	PDC 360i/24 KNX	PD 180i/KNX
c1 DIM OK ON/OFF	**Kanal „Licht 1"**	Dimmen und EIN/AUS schalten	Dimmen und EIN/AUS schalten	Dimmen und EIN/AUS schalten	EIN/AUS schalten
c2 DIM OK ON/OFF	**Kanal „Licht 2"**	Nicht vorhanden	Nicht vorhanden	Dimmen und EIN/AUS schalten	Nicht vorhanden
c3 4h ON/OFF ON/OFF	**Kanal „Licht 3" oder „HLK"**	Nicht vorhanden	4 h Dauer EIN/AUS oder EIN/AUS schalten	4 h Dauer EIN/AUS oder EIN/AUS schalten	4 h Dauer EIN/AUS oder EIN/AUS schalten
c1- c3 4h ON/OFF ON/OFF	**Alle vorhandenen Kanäle zusammen**	4 h Dauer EIN/AUS oder EIN/AUS schalten	4 h Dauer EIN/AUS oder EIN/AUS schalten	4 h Dauer EIN/AUS oder EIN/AUS schalten	4 h Dauer EIN/AUS oder EIN/AUS schalten
Scene 1 ON	**Gespeicherter Lichtwert 1**	**Werksprogramm: 50% der Lichtleistung einschalten** oder individuellen Lichtwert neu speichern	**Werksprogramm: 50% der Lichtleistung einschalten** oder individuellen Lichtwert neu speichern	**Werksprogramm: 50% der Lichtleistung einschalten** oder individuellen Lichtwert neu speichern (nur bei Funktion „Konstantlichtregelung")	Nicht vorhanden
Scene 2 ON	**Gespeicherter Lichtwert 2**	**Werksprogramm: 20% der Lichtleistung einschalten** oder individuellen Lichtwert neu speichern	**Werksprogramm: 20% der Lichtleistung einschalten** oder individuellen Lichtwert neu speichern	**Werksprogramm: 20% der Lichtleistung einschalten** oder individuellen Lichtwert neu speichern (nur bei Funktion „Konstantlichtregelung")	Nicht vorhanden
RESET	**RESET**	Abruch aller Funktionen und zurücksetzen in den Betriebsmodus	Abruch aller Funktionen und zurücksetzen in den Betriebsmodus	Abruch aller Funktionen und zurücksetzen in den Betriebsmodus der ETS, Reset erfolgt zeitverzögert	Abruch aller Funktionen und zurücksetzen in den Betriebsmodus der ETS, Reset erfolgt zeitverzögert

4 • KEY TO BUTTONS AND FEATURES

Buttons	Description	PD 360i/24 DIM PDE 360i/24 DIM	PD 360i/24 DIMplus	PDC 360i/24 KNX	PD 180i/KNX
c1 DIM OK ON/OFF	**Channel "Light 1"**	Dims and switches ON/OFF	Dims and switches ON/OFF	Dims and switches ON/OFF	Switches ON/OFF
c2 DIM OK ON/OFF	**Channel "Light 2"**	Not available	Not available	Dims and switches ON/OFF	Not available
c3 4h ON/OFF ON/OFF	**Channel "Light 3" or "HVAC"**	Not available	Switches ON/OFF or 4 h continuous ON/OFF	Switches ON/OFF or 4 h continuous ON/OFF	Switches ON/OFF or 4 h continuous ON/OFF
c1- c3 4h ON/OFF ON/OFF	**All available channels together**	Switches ON/OFF or 4 h continuous ON/OFF	Switches ON/OFF or 4 h continuous ON/OFF	Switches ON/OFF or 4 h continuous ON/OFF	Switches ON/OFF or 4 h continuous ON/OFF
Scene 1 ON	**Stored light value 1**	**Factory settings: Switches on at 50% luminous efficiency** or stores a new individual light value	**Factory settings: Switches on at 50% luminous efficiency** or stores a new individual light value	**Factory settings: Switches on at 50% luminous efficiency** or stores a new individual light value (only with the feature "Constant light control")	Not available
Scene 2 ON	**Stored light value 2**	**Factory settings: Switches on at 20% luminous efficiency** or stores a new individual light value	**Factory settings: Switches on at 20% luminous efficiency** or stores a new individual light value	**Factory settings: Switches on at 20% luminous efficiency** or stores a new individual light value (only with the feature "Constant light control")	Not available
RESET	**RESET**	Interrupts all features and resets device to operating mode	Interrupts all features and resets device to operating mode	Interrupts all features and resets device to operating mode of ETS, reset occurs after time delay	Interrupts all features and resets device to operating mode of ETS, reset occurs after time delay

4 • TOUCHES ET FONCTIONS

Touches	Description	PD 360i/24 DIM PDE 360i/24 DIM	PD 360i/24 DIMplus	PDC 360i/24 KNX	PD 180i/KNX
c1 DIM OK ON/OFF	**Canal Éclairage 1**	Régulation, allumage/extinction	Régulation, allumage/extinction	Régulation, allumage/extinction	Allumage/extinction
c2 DIM OK ON/OFF	**Canal Éclairage 2**	Non disponible	Non disponible	Régulation, allumage/extinction	Non disponible
c3 4h ON/OFF ON/OFF	**Canal Éclairage 3 ou CVC**	Non disponible	Activation/désactivation pendant 4 h, activation, désactivation	Activation/désactivation pendant 4 h, activation, désactivation	Activation/désactivation pendant 4 h, activation, désactivation
c1- c3 4h ON/OFF ON/OFF	**Tous les canaux disponibles**	Activation/désactivation pendant 4 h, activation, désactivation	Activation/désactivation pendant 4 h, activation, désactivation	Activation/désactivation pendant 4 h, activation, désactivation	Activation/désactivation pendant 4 h, activation, désactivation
Scene 1 ON	**Luminosité prédéfinie 1**	**Pré-réglage d'usine (50% de l'efficacité lumineuse)** ou luminosité définie par l'utilisateur	**Pré-réglage d'usine (50% de l'efficacité lumineuse)** ou luminosité définie par l'utilisateur	**Pré-réglage d'usine (50% de l'efficacité lumineuse)** ou luminosité définie par l'utilisateur (uniquement pour la fonction « Luminosité constante »)	Non disponible
Scene 2 ON	**Luminosité prédéfinie 2**	**Pré-réglage d'usine (20% de l'efficacité lumineuse)** ou luminosité définie par l'utilisateur	**Pré-réglage d'usine (20% de l'efficacité lumineuse)** ou luminosité définie par l'utilisateur	**Pré-réglage d'usine (20% de l'efficacité lumineuse)** ou luminosité définie par l'utilisateur (uniquement pour la fonction « Luminosité constante »)	Non disponible
RESET	**Réinitialisation**	Interruption de toutes les fonctions et retour au mode fonctionnement	Interruption de toutes les fonctions et retour au mode fonctionnement	Interruption de toutes les fonctions et retour au mode fonctionnement d'ETS, la réinitialisation est retardée	Interruption de toutes les fonctions et retour au mode fonctionnement d'ETS, la réinitialisation est retardée

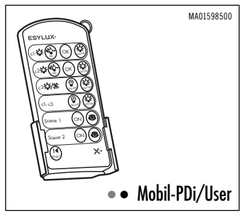
4 • UITLEG OVER DE TOETSEN EN FUNCTIES

Toets	Omschrijving	PD 360i/24 DIM PDE 360i/24 DIM	PD 360i/24 DIMplus	PDC 360i/24 KNX	PD 180i/KNX
c1 DIM OK ON/OFF	**Kanaal "Verlichting 1"**	Dimmen en in-/uitschakelen	Dimmen en in-/uitschakelen	Dimmen en in-/uitschakelen	In-/uitschakelen
c2 DIM OK ON/OFF	**Kanaal "Verlichting 2"**	Niet aanwezig	Niet aanwezig	Dimmen en in-/uitschakelen	Niet aanwezig
c3 4h ON/OFF ON/OFF	**Kanaal "Verlichting 3" of "HVAC"**	Niet aanwezig	4 uur continu AAN/UIT of in-/uitschakelen	4 uur continu AAN/UIT of in-/uitschakelen	4 uur continu AAN/UIT of in-/uitschakelen
c1- c3 4h ON/OFF ON/OFF	**Alle beschikbare kanalen samen**	4 uur continu AAN/UIT of in-/uitschakelen	4 uur continu AAN/UIT of in-/uitschakelen	4 uur continu AAN/UIT of in-/uitschakelen	4 uur continu AAN/UIT of in-/uitschakelen
Scene 1 ON	**Opgeslagen lichtwaarde 1**	**Fabrieksprogramma: 50% van de lichtcapaciteit inschakelen** of individuele lichtwaarde opnieuw opslaan	**Fabrieksprogramma: 50% van de lichtcapaciteit inschakelen** of individuele lichtwaarde opnieuw opslaan	**Fabrieksprogramma: 50% van de lichtcapaciteit inschakelen** of individuele lichtwaarde opnieuw opslaan (alleen bij functie "Constant lichtniveau")	Niet aanwezig
Scene 2 ON	**Opgeslagen lichtwaarde 2**	**Fabrieksprogramma: 20% van de lichtcapaciteit inschakelen** of individuele lichtwaarde opnieuw opslaan	**Fabrieksprogramma: 20% van de lichtcapaciteit inschakelen** of individuele lichtwaarde opnieuw opslaan	**Fabrieksprogramma: 20% van de lichtcapaciteit inschakelen** of individuele lichtwaarde opnieuw opslaan (alleen bij functie "Constant lichtniveau")	Niet aanwezig
RESET	**RESET**	Annuleren van alle functies en terugzetten in bedrijfsmodus	Annuleren van alle functies en terugzetten in bedrijfsmodus	Annuleren van alle functies en terugzetten in bedrijfsmodus van de ETS, vertraagde reset	Annuleren van alle functies en terugzetten in bedrijfsmodus van de ETS, vertraagde reset

4 • FORKLARING TIL TASTER OG FUNKTIONER

Taster	Betegnelse	PD 360i/24 DIM PDE 360i/24 DIM	PD 360i/24 DIMplus	PDC 360i/24 KNX	PD 180i/KNX
c1 DIM OK ON/OFF	**Kanal "Lys 1"**	Lysdæmpning og tænd/sluk	Lysdæmpning og tænd/sluk	Lysdæmpning og tænd/sluk	Tænd/sluk
c2 DIM OK ON/OFF	**Kanal "Lys 2"**	Ikke tilgængelig	Ikke tilgængelig	Lysdæmpning og tænd/sluk	Ikke tilgængelig
c3 4h ON/OFF ON/OFF	**Kanal "Lys 3" eller "HVAC"**	Ikke tilgængelig	Vedvarende aktivering i 4 h eller tænd/sluk	Vedvarende aktivering i 4 h eller tænd/sluk	Vedvarende aktivering i 4 h eller tænd/sluk
c1- c3 4h ON/OFF ON/OFF	**Alle tilgængelige kanaler på én gang**	Vedvarende aktivering i 4 h eller tænd/sluk	Vedvarende aktivering i 4 h eller tænd/sluk	Vedvarende aktivering i 4 h eller tænd/sluk	Vedvarende aktivering i 4 h eller tænd/sluk
Scene 1 ON	**Lagret lysstyrke 1**	**Fabriksprogram: tænd med 50% af lyseffekten** eller gem den individuelle lysstyrke på ny	**Fabriksprogram: tænd med 50% af lyseffekten** eller gem den individuelle lysstyrke på ny	**Fabriksprogram: tænd med 50% af lyseffekten** eller gem den individuelle lysstyrke på ny (kun ved funktionen "konstantlysregulering")	Ikke tilgængelig
Scene 2 ON	**Lagret lysstyrke 2**	**Fabriksprogram: tænd med 20% af lyseffekten** eller gem den individuelle lysstyrke på ny	**Fabriksprogram: tænd med 20% af lyseffekten** eller gem den individuelle lysstyrke på ny	**Fabriksprogram: tænd med 20% af lyseffekten** eller gem den individuelle lysstyrke på ny (kun ved funktionen "konstantlysregulering")	Ikke tilgængelig
RESET	**RESET**	Afbrydelse af alle funktioner og nulstilling til driftstilstand	Afbrydelse af alle funktioner og nulstilling til driftstilstand	Afbrydelse af alle funktioner og nulstilling til driftstilstand for ETS, nulstilling sker med tidsforsinkelse	Afbrydelse af alle funktioner og nulstilling til driftstilstand for ETS, nulstilling sker med tidsforsinkelse

S I E P



ESYLUX

www.esylux.com

FIG. 1

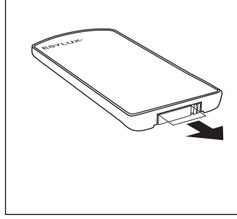


FIG. 2

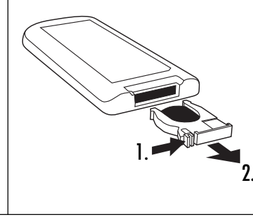
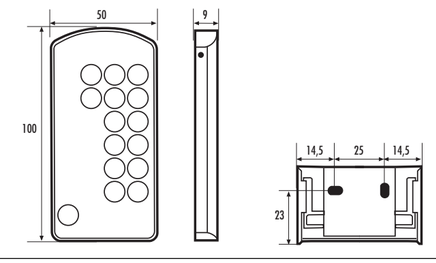


FIG. 3



• TEKNISKA UPPGIFTER • DATI TECNICI • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS • DADOS TÉCNICOS

BATTERI BATTERIA BATERÍA	LITHIUM CR 2032 - 3 V	BATERIA
RÄCKVIDD PORTATA ALCANCE	mulet/mörkt ca 5 - 8 m, direkt solljus ca 2 - 3 m — enublado/escuro aprox. 5 - 8 m, sol directo aprox. 2 - 3 m nuvoloso/buio ca. 5 - 8 m, luce diretta ca. 2 - 3 m nublado/oscuro 5 - 8 m aprox., luz solar directa 2 - 3 m aprox.	ALCANCE
FÄRG COLORE COLOR	silver/grönmetallic — prateado/verde metálico argento/verde metallizzato plateado/verde metalizado	COR
KOMPATIBEL MED COMPATIBILE CON COMPATIBLE CON	PD 360i/24 DIM, PDE 360i/24 DIM, PD 360i24/DIMplus, PDC 360i/24 KNX, PD 180i/KNX	COMPATÍVEL COM

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar utan föregående meddelande • Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso • Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y visuales sin previo aviso • Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e ópticas sem pré-aviso.

S • FJÄRRKONTROLL

Vi vill gratulera dig till köpet av denna högkvalitativa ESYLUX-produkt. För att försäkra dig om en problemfri användning bör du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant och förvara den så att du kan ta fram och läsa den igen vid behov.

1 • SÄKERHETSANVISNINGAR

Produkten är enbart avsedd för fackmässigt bruk (enligt beskrivningen i bruksanvisningen).
Ändringar, modifieringar eller lackeringar får inte utföras eftersom detta leder till att alla garantier ogiltigförklaras.
Defekta eller skadade batterier ska lämnas till återvinning.

2 • BESKRIVNING

ESYLUX IR-fjärrkontroll Mobil-PDi/User är en fjärrkontroll för slutanvändaren och kan användas tillsammans med följande ESYLUX-närvarodetektorer:
- PD 360i/24 DIM (Master) art.nr EM10425073
- PD 360i/24 DIMplus (Master) art.nr EM10425226 (från och med version 0740B)
- PDE 360i/24 DIM (Master) art.nr EM10425202
- PDC 360i/24 KNX art.nr EM10450105
- PD 180i/KNX art.nr EM10450501

Enkel och bekvämt till- och frånkoppling samt avbländning (dimmer) direkt från golvet, utan behov av stege eller verktyg.
Två individuella belysningsscener kan spelas upp med en knapptryckning.

3 • IDRIFTSÄTTNING

Batterier medföljer fjärrkontrollen vid leverans.
Före idrifttagning måste du dra bort skyddsfolien mellan batteriet och kontakten **(fig. 1)**.
För att få optimal mottagning riktar du fjärrkontrollen mot detektorn vid programmeringen. Observera att vid direkt solljus kan standardräckvidden på ca 6 m reduceras kraftigt på grund av den infraröda andelen i solstrålningen.

5.3 Till- och frånkoppling av ljus-/VVK-kanal c3 (värme-ventilation-klimat)
Tryck på knappen (▽) för att koppla till ljus-/VVK-kanalen.

Om du trycker på knappen (▽) en gång till kopplas ljus-/VVK-kanalen från.

Kanalen förblir till- respektive frånkopplad så länge som personer uppehåller sig i rummet. Om personerna lämnar bevakningsområdet återgår närvarodetektorn till det tidigare läget efter att efterlystiden har gått.

5.4 4 timmar "permanent PÅ/AV" för ljus-/VVK-kanal c3 (värme-ventilation-klimat)
Genom att trycka på knappen (▽) kan ljus-/VVK-kanalen när som helst kopplas till och fortsätta vara aktiverad under fyra timmar.

Genom att trycka en gång till på knappen (▽) kan ljus-/VVK-kanalen kopplas från och fortsätta inaktiverad under fyra timmar. När fyra timmar har passerat återställs detektorn till det inställda driftläget.

Du kan avbryta funktionen **4 h ON/OFF** innan de fyra timmarna har gått genom att trycka på knappen (14).

OBS: När funktionen 4 h ON/OFF är aktiverad reagerar detektorn inte längre på rörelser.

5.5 Scen 1/Scen 2
Ett ljusvärde som har ställts in i förväg med hjälp av knapparna **c1** och **c2** sparas som **"Scen 1** (👁**"** respektive **"Scen 2** (👁**"** när du trycker på **Scen 1** respektive **Scen 2**.

Dessa ljusvärden kan spelas upp när som helst genom att du trycker på den aktuella knappen (ON).
Denna scen används så länge som personer uppehåller sig i rummet. När personerna lämnar bevakningsområdet återgår närvarodetektorn till det tidigare läget (driftläget) när efterlystiden har gått.

OBS: När det gäller detektorerna PD 360i/24 DIM och PD 360i/24 DIMplus måste reglaget på enheten vara inställt till symbolen " (RC))) " annars kan fjärrkontrollen inte användas.

4 • FÖRKLARING TILL KNAPPAR OCH FUNKTIONER – SE NEDAN

5 • ANVÄNDNING

5.1 Manuell avbländning (dimmer) av ljuskanal c1 eller c2
Genom att trycka en gång på knappen (▽) aktiverar du en cyklisk dimmerfunktion som långsamt förändrar ljusstyrkan mellan 100% och 10% tills önskad ljusstyrka uppnåtts, vilket du bekräftar genom att trycka på knappen (OK).
Det inställda ljusvärdet används så länge som det personer uppehåller sig i rummet. När personerna lämnar bevakningsområdet återgår närvarodetektorn till det tidigare läget (driftläget) när efterlystiden har gått.

5.2 Till- och frånkoppling av ljuskanal c1 eller c2
Genom att trycka på knappen (▽) tänder du belysningen som ställs in till det förinställda ljusvärdet.

Om du trycker på knappen (▽) en gång till släcker du belysningen.

**OBS: Om konstljuset har tänts manuellt trots högre ljusstyrka i rummet (omgivningens ljusvärde är högre än det inställda ljusvärdet) förblir belysningen tänd så länge som rörelse detekteras (ljusmätningen är avaktiverad).
Om konstljuset har släckts manuellt, förblir belysningen släckt så länge som inga rörelser detekteras. Efter den sista detekterade rörelsen återgår närvarodetektorn till det tidigare läget när efterlystiden har gått.**

I • TELECOMANDO

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto di elevata qualità ESYLUX. Per garantire un corretto funzionamento, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle per una eventuale consultazione successiva.

1 • INDICAZIONI DI SICUREZZA

Il prodotto è destinato solo a un utilizzo adeguato (come descritto nelle istruzioni per l'uso). Non è consentito eseguire variazioni, modifiche o verniciature; in caso contrario la garanzia verrà annullata.
Le batterie difettose o danneggiate devono essere immediatamente smaltite a norma di legge (mediante riciclaggio).

2 • DESCRIZIONE

Il telecomando EASYLUX a infrarossi Mobil-PDi/User è un telecomando utente finale e può essere utilizzato per i seguenti rilevatori di presenze ESYLUX:
- PD 360i/24 DIM (Master) Art.-nr. EM10425073
- PD 360i/24 DIMplus (Master) Art.-nr. EM10425226 (a partire da versione 0740B)
- PDE 360i/24 DIM (Master) Art.-nr. EM10425202
- PDC 360i/24 KNX Art.-nr. EM10450105
- PD 180i/KNX Art.-nr. EM10450501

Attivazione e regolazione comodamente da terra senza necessità di scale e attrezzi.
Due scenari luminosi individuali possono essere richiamati mediante pressione dei tasti.

3 • MESSA IN FUNZIONE

Il telecomando viene fornito con batteria. Prima del primo uso rimuovere la pellicola di protezione fra batteria e contatto **(fig. 1)**.
Per una ricezione ottimale, puntare il telecomando al momento della programmazione verso il segnalatore. Tenere presente che in caso di radiazione solare la portata standard di circa 6 m può essere notevolmente ridotta dalla quantità di infrarossi del sole.

5.3 Accensione e spegnimento del canale luce RVC (riscaldamento, ventilazione, climatizzazione) c3
Mediante il tasto (▽) si attiva il canale luce/riscaldamento, ventilazione, climatizzazione.

La pressione ripetuta del tasto (▽) spegne il canale luce/riscaldamento, ventilazione, climatizzazione.

Il canale resta acceso o spento fino a che nel locale sono presenti persone. Se le persone escono dall'area di rilevamento, il rilevatore di presenze torna all'impostazione precedente al termine del ritardo di spegnimento.

5.4 Durate dell'accensione/dello spegnimento del canale luce RVC (riscaldamento, ventilazione, climatizzazione) c3
Premendo il tasto (▽) è possibile accendere il canale luce/HLK in qualsiasi momento per 4 ore consecutive.

Premendo ancora il tasto (▽) è possibile spegnere il canale luce/HLK in qualsiasi momento per 4 ore consecutive. Al termine delle 4 ore il segnalatore ritorna nella modalità operativa impostata.

Interruzione della funzione **4 h ON/OFF** prima della scadenza delle 4 ore premendo il tasto (14).

NOTA: dopo l'attivazione della funzione 4 h ON/OFF il segnalatore non reagisce più ai movimenti.

5.5 Scenario 1/Scenario 2
Un valore preselezionato individualmente con i tasti **c1** e **c2** viene memorizzato attivando lo **"Scenario 1** (👁**"** o lo **"Scenario** (👁**2"** come **Scenario 1** o **Scenario 2**.

Questi valori luminosi possono essere attivati mediante i rispettivi tasti (ON).
Questo scenario viene azionato fino a che sono presenti persone nel locale. Se le persone escono dall'area di rilevamento, il rilevatore di presenze torna all'impostazione precedente (modalità di funzionamento) al termine del ritardo di spegnimento.
Lo **scenario 1** o **2** memorizzato può essere richiamato entrando nuovamente nel locale, usando i rispettivi tasti (ON) o essere modificati individualmente.

6 • SMALTIMENTO / GARANZIA

Il presente dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato. Chi possiede un vecchio dispositivo è vincolato per legge allo smaltimento conformemente alle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

Le batterie usate non devono essere smaltite come rifiuti urbani indifferenziati. Chi possiede batterie usate è tenuto per legge a restituirle al punto di vendita. Le batterie contengono sostanze nocive per l'ambiente e per la salute e devono pertanto essere smaltite conformemente alle normative in vigore.

La garanzia del produttore ESYLUX è disponibile sul sito Internet www. esylux.com

ATTENZIONE: nei segnalatori PD 360i/24 DIM e PD 360i/24 DIMplus il regolatore sul dispositivo deve trovarsi sul simbolo " (RC))) " per consentire l'uso del telecomando.

4 • SPIEGAZIONE DEI TASTI E DELLE FUNZIONI – VEDI SOTTO

5 • USO

5.1 Regolazione manuale per canale luminoso c1 o c2
Premendo una volta il tasto (▽) il dimmer si avvia in modo ciclico modificando automaticamente l'intensità dell'illuminazione tra 100% e 10% fino al raggiungimento della luminosità dell'ambiente desiderata che deve essere confermata con il tasto (OK).
Questo indice di luminosità viene azionato fino a che sono presenti persone nel locale. Se le persone escono dall'area di rilevamento, il rilevatore di presenze torna all'impostazione precedente (modalità di funzionamento) al termine del ritardo di spegnimento.

5.2 Regolazione manuale per canale luminoso c1 o c2
Con il tasto (▽) si accende l'illuminazione e si regola il valore luminoso preimpostato.

La pressione ripetuta del tasto (▽) spegne l'illuminazione.

**NOTA: se nonostante la forte luminosità dell'ambiente (luce ambientale superiore al valore impostato) la luce artificiale si accende manualmente, l'illuminazione resta accesa fino a che il rilevatore registra un movimento (misurazione della luce disattivata).
Se si spegne manualmente la luce artificiale, l'illuminazione resta spenta fino a che il segnalatore registra un movimento. Dopo il rilevamento dell'ultimo movimento il rilevatore torna alla modalità precedentemente impostata al termine del ritardo di spegnimento.**

E • MANDO A DISTANCIA

Le felicitamos por la compra de este producto de alta calidad ESYLUX. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, le rogamos lea con atención estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro para consultarlas en un futuro si es necesario.

1 • INDICACIONES DE SEGURIDAD

El producto ha sido diseñado para su utilización correcta (tal y como se describe en las instrucciones de manejo). No está permitido realizar cambios, modificaciones o aplicar barniz dado que podría perderse todo derecho a garantía.
Las baterías/pilas defectuosas o dañadas deben llevarse a un contenedor de reciclaje lo antes posible.

2 • DESCRIPCIÓN

El mando a distancia por infrarrojos Mobil-PDi/User de ESYLUX es un mando para usuario final válido para estos detectores de presencia ESYLUX:
- PD 360i/24 DIM (maestro) N° art. EM10425073
- PD 360i/24 DIMplus (maestro) N° art. EM10425226 (desde versión 0740B)
- PDE 360i/24 DIM (maestro) N° art. EM10425202
- PDC 360i/24 KNX N° art. EM10450105
- PD 180i/KNX N° art. EM10450501

Conexión cómoda y regulación sencilla desde el suelo, sin escalera ni herramientas.
Sólo pulsando una tecla se accede a dos modos de iluminación diferenciados.

3 • PUESTA EN MARCHA

El mando a distancia se suministra con batería. Antes del primer uso, retire la lámina protectora que hay entre la batería y el contacto **(fig. 1)**.
Para una recepción óptima, oriente el mando hacia el detector durante la programación. Recuerde que cuando los rayos solares inciden directamente, el alcance estándar de 6 m aprox. se puede ver considerablemente reducido debido a la luz infrarroja del sol.

ATENCIÓN: En los detectores PD 360i/24 DIM y PD 360i/24 DIMplus, el instalador del equipo debe situarse en el símbolo " (RC))) ", de lo contrario no es posible utilizar el mando.

4 • EXPLICACIÓN DE TECLAS Y FUNCIONES – VER MÁS ABAJO

5 • MANEJO

5.1 Regulación manual para canales de iluminación c1 o c2
Pulsando una vez la tecla (▽) se inicia un ciclo del regulador; la intensidad luminosa de la lámpara va variando automáticamente en un intervalo del 100% al 10% hasta alcanzarse el nivel de luz ambiente. Pulse la tecla (OK) para confirmar.
Este valor de luz se mantiene mientras haya personas dentro de la estancia. Cuando las personas abandonan el área de cobertura, el detector de presencia retorna al modo de ajuste previo (modo servicio) una vez transcurrido el tiempo de alumbrado.

5.2 Conexión y desconexión de los canales de iluminación c1 o c2
Pulsando la tecla (▽), se conecta la iluminación y se regula el valor de luz preajustado.

Pulsando de nuevo la tecla (▽) se apaga la lámpara.

**ADVERTENCIA: Si la luz artificial se conecta manualmente pese a haber bastante luz en la estancia (luz ambiente superior al valor de luz ajustado), la lámpara se mantiene encendida mientras el detector registra movimiento (la medición de luz está desactivada).
Si la luz artificial se desconecta manualmente, la lámpara se mantiene apagada siempre y cuando el detector no registre ningún movimiento.
Tras registrar el último movimiento, el detector retorna al modo anterior una vez transcurrido el tiempo de alumbrado.**

5.3 Conexión y desconexión de iluminación/CVC (calefacción, ventilación, climatización) canal c3
Pulsando la tecla (▽) se activa el canal iluminación/calefacción, ventilación y climatización.

Pulsando de nuevo la tecla (▽) se desactiva el canal iluminación/calefacción, ventilación y climatización.

El canal permanece conectado o desconectado mientras hay personas dentro de la estancia.
Cuando las personas abandonan el área de cobertura, el detector de presencia retorna al modo de ajuste previo una vez transcurrido el tiempo de alumbrado.

5.4 Duración en h conectada/desconectada para iluminación/CVC (calefacción, ventilación, climatización) canal c3
Pulsando la tecla (▽) es posible conectar el canal iluminación/calefacción, ventilación y climatización durante 4 horas en modo ininterrumpido.

Pulsando nuevamente la tecla (▽) se mantiene desconectado el canal iluminación/calefacción, ventilación y climatización durante 4 horas en modo ininterrumpido. Una vez transcurridas las 4 horas, el detector retorna al modo de servicio ajustado.

Para interrumpir la función **4 h ON/OFF** antes de que pasen las 4 horas, pulse la tecla (14).

ADVERTENCIA: El detector no reacciona a los movimientos cuando se activa la función 4 h ON/OFF.

5.5 Modalidad 1/Modalidad 2
El valor de luz preseleccionado individualmente con las teclas **c1** y **c2** se guarda accionando **"Modalidad 1** (👁**"** o **"Modalidad 2** (👁**"** como **Modalidad 1** y **Modalidad 2**.

Estos valores se pueden consultar pulsando la tecla (ON) correspondiente.
Esta modalidad se mantiene mientras haya personas dentro de la estancia. Cuando las personas abandonan el área de cobertura, el detector de presencia retorna al modo de ajuste previo (modo servicio) una vez transcurrido el tiempo de alumbrado.

Cuando alguien entra de nuevo en la estancia, es posible acceder a las **Modalidades 1** ó **2** guardadas y también modificarlas separadamente pulsando la tecla (ON) correspondiente.

6 • ELIMINACIÓN / GARANTÍA

Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores especiales. Solicite información a su administración municipal o regional.

Las baterías viejas no deben desecharse en la basura convencional. Los propietarios de baterías viejas están obligados por ley a retornarlas y pueden devolverlas de forma gratuita a los puntos de venta. Las baterías contienen sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente y por ello deben desecharse en contenedores apropiados.

Puede encontrar la garantía de fabricante ESYLUX en Internet en www.esylux.com

P • CONTROLO REMOTO

Parabéns pela aquisição deste produto de elevada qualidade da ESYLUX. Para assegurar um funcionamento correcto, leia atentamente as presentes instruções de utilização e conserve-as para uma futura consulta.

1 • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O produto destina-se apenas a utilização adequada (descrita nas instruções de utilização). Não devem ser efectuados alterações, modificações ou envernizamento, sob risco de perda dos direitos de garantia.
As baterias e acumuladores defeituosos ou danificados devem ser imediatamente encaminhados para o ciclo de reciclagem.

2 • DESCRIÇÃO

O controlo remoto por infravermelhos da ESYLUX Mobil-PDi/User é um controlo remoto de utilizador final e aplicável nos seguintes detectores de presença da ESYLUX:
- PD 360i/24 DIM (Master) artigo n° EM10425073
- PD 360i/24 DIMplus (Master) artigo n° EM10425226 (a partir da versão 0740B)
- PDE 360i/24 DIM (Master) artigo n° EM10425202
- PDC 360i/24 KNX artigo n° EM10450105
- PD 180i/KNX artigo n° EM10450501

Comutação e regulação da intensidade da luz confortáveis a partir do chão, sem escadote ou ferramentas.
Podem chamar-se duas cenas de luz individuais ao premir um botão.

3 • COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

O controlo remoto é fornecido com bateria. Antes da primeira utilização, retire a película de protecção entre a bateria e o contacto **(fig. 1)**.
Para uma recepção ideal, dirija o controlo remoto aquando da programação para o detector. Por favor não esqueça, que no caso de incidência directa de raios solares, o alcance normal de aprox. 6 m pode ser muito reduzido devido à quota de infravermelhos do sol.

ATENÇÃO: No caso do detector PD 360i/24 DIM e PD 360i/24 DIMplus, o ajustador central do aparelho deve estar no símbolo " (RC))) ", caso contrário não é possível a utilização do controlo remoto.

4 • EXPLICAÇÃO DO FUNCIONAMENTO E DAS TECLAS – VEJA A SEGUIR

5 • OPERAÇÃO

5.1 Regulação da intensidade da luz manual do Canal Luz c1 ou c2
Ao premir uma vez brevemente a tecla (▽), o regulador de luz é iniciado ciclicamente e altera a luminância da iluminação automaticamente e de forma lenta, entre 100% e 10%, até que seja confirmado, accionando a tecla (OK), que o valor de claridade ambiente pretendido foi atingido.
Esta luminosidade é modulada enquanto estiverem pessoas no compartimento. Caso as pessoas abandonem o ângulo de detecção, o detector de presença volta para o modo de ajuste anterior (modo de operação), após ter expirado o tempo de continuação de funcionamento.

5.2 Ligar e desligar Canal Luz c1 ou c2
Com o accionamento da tecla (▽), a iluminação é ligada e ajustada para a luminância pré-ajustada.

Ao premir repetidamente a tecla (▽), a iluminação é desligada.

**OBS.: Se, apesar de uma elevada claridade ambiente (luz circundante mais elevada que a luminância ajustada) for ligada manualmente a luz artificial, a iluminação fica ligada enquanto o detector detectar movimento (a medição da luz é desactivada).
Se a luz artificial for desligada manualmente, a iluminação fica desligada enquanto o detector detectar movimento. Após detecção do último movimento, o detector volta novamente para o modo de ajuste anterior, após ter expirado o tempo de continuação de funcionamento.**

5.3 Ligar e desligar canal luz/AVC (aquecimento-ventilação-climatização) c3
Com o accionamento da tecla (▽), o canal luz/AVC é ligado.

Ao premir repetidamente a tecla (▽), o canal luz/AVC é desligado.

O canal permanece ligado ou desligado enquanto estiverem pessoas no compartimento. Caso as pessoas abandonem o ângulo de detecção, o detector de presença volta para o modo de ajuste anterior, após ter expirado o tempo de continuação de funcionamento.

5.4 4 h de duração LIGADO/DESLIGADO do canal luz/AVC (aquecimento-ventilação-climatização) c3
Ao premir a tecla (▽), o canal luz/AVC pode ser ligado, a qualquer tempo, de forma permanente por 4 horas.

Ao premir novamente (▽), o canal luz/AVC pode ser desligado de forma permanente por 4 horas.
Após a expiração das 4 horas, o detector volta para o modo de operação respectivo ajustado.

Interrupção de funcionamento **4 h LIGADO/DESLIGADO** antes de expirarem as 4 horas, premindo a tecla (14).

OBS.: Ao activar a função 4 h LIGADO/DESLIGADO, o detector já não reage a movimentos.

5.5 Cena 1/Cena 2
É memorizada uma luminância pré-seleccionada individualmente com as teclas **c1** e **c2**, accionando a **"Cena 1** (👁**"** ou **"Cena 2** (👁**"** como **Cena 1** ou **Cena 2**.

Estas luminâncias podem ser chamadas accionando a respectiva tecla (ON).
Esta Cena é modulada enquanto estiverem pessoas no compartimento. Caso as pessoas abandonem o ângulo de detecção, o detector de presença volta para o modo de ajuste anterior (modo de operação), após ter expirado o tempo de continuação de funcionamento.

As **Cenas 1** ou **2** memorizadas podem ser chamadas ou alteradas individualmente ao entrar novamente no compartimento, através das respectivas teclas (ON).

6 • ELIMINAÇÃO / GARANTIA

Este equipamento não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. Os utilizadores finais de resíduos de equipamentos são obrigados por lei a submetê-los a uma eliminação correcta. Poderá obter informações junto dos serviços municipalizados ou câmara municipal da sua área de residência.

As pilhas usadas não devem ser eliminadas juntamente com resíduos urbanos indiferenciados. Os proprietários de pilhas usadas são obrigados por lei a proceder à sua devolução, podendo entregá-las gratuitamente em qualquer ponto de venda. As pilhas contêm substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente e devem por isso ser submetidas a uma eliminação adequada.

Encontra a garantia de fabricante da ESYLUX na Internet em www.esylux.com

4 • KNAPP- OCH FUNKTIONSFÖRKLARING

Knappar	Beteckning	PD 360i/24 DIM PDE 360i/24 DIM	PD 360i/24 DIMplus	PDC 360i/24 KNX	PD 180i/KNX
c1 ▽ OK	**Kanal "ljus 1"**	Avbländning (dimmer) och till-/frånkoppling	Avbländning (dimmer) och till-/frånkoppling	Avbländning (dimmer) och till-/frånkoppling	Till-/frånkoppling
c2 ▽ OK	**Kanal "ljus 2"**	Inte tillgänglig	Inte tillgänglig	Avbländning (dimmer) och till-/frånkoppling	Inte tillgänglig
c3 ▽ / ✻	**Kanal "ljus 3" eller "VVK"**	Inte tillgänglig	4 timmar permanent PÅ/AV till-/frånkoppling	4 timmar permanent PÅ/AV till-/frånkoppling	4 timmar permanent PÅ/AV till-/frånkoppling
c1- c3	**Alla befintliga kanaler tillsammans**	4 timmar permanent PÅ/AV till-/frånkoppling	4 timmar permanent PÅ/AV till-/frånkoppling	4 timmar permanent PÅ/AV till-/frånkoppling	4 timmar permanent PÅ/AV till-/frånkoppling
Scene 1 (ON) (👁)	**Sparat ljusvärde 1**	**Driftprogram: Koppla till 50% av ljuseffekten** eller spara nytt ljusvärde separat	**Driftprogram: Koppla till 50% av ljuseffekten** eller spara nytt ljusvärde separat	**Driftprogram: Koppla till 50% av ljuseffekten** eller spara nytt ljusvärde separat (endast med funktionen konstantljusreglering)	Inte tillgänglig
Scene 2 (ON) (👁)	**Sparat ljusvärde 2**	**Driftprogram: Koppla till 20% av ljuseffekten** eller spara nytt ljusvärde separat	**Driftprogram: Koppla till 20% av ljuseffekten** eller spara nytt ljusvärde separat	**Driftprogram: Koppla till 20% av ljuseffekten** eller spara nytt ljusvärde separat (endast med funktionen konstantljusreglering)	Inte tillgänglig
(14)	**RESET**	Alla funktioner avbryts och återställning till driftläge sker	Alla funktioner avbryts och återställning till driftläge sker	Alla funktioner avbryts och återställning till driftläge sker för ETS, återställningen sker med tidsfördröjning	Alla funktioner avbryts och återställning till driftläge sker för ETS, återställningen sker med tidsfördröjning

4 • SPIEGAZIONE DEI TASTI E DELLE FUNZIONI

Tasti	Definizione	PD 360i/24 DIM PDE 360i/24 DIM	PD 360i/24 DIMplus	PDC 360i/24 KNX	PD 180i/KNX
c1 ▽ OK	**Canale "Luce 1"**	Regolazione e commutazione ON/OFF	Regolazione e commutazione ON/OFF	Regolazione e commutazione ON/OFF	Commutazione ON/OFF
c2 ▽ OK	**Canale "Luce 2"**	Non disponibile	Non disponibile	Regolazione e commutazione ON/OFF	Non disponibile
c3 ▽ / ✻	**Canale "Luce 3" o "RVC"**	Non disponibile	Selezione ON/OFF o ON/OFF durata 4 h	Selezione ON/OFF o ON/OFF durata 4 h	Selezione ON/OFF o ON/OFF durata 4 h
c1- c3	**Tutti i canali disponibili contemporaneamente**	Selezione ON/OFF o ON/OFF durata 4 h	Selezione ON/OFF o ON/OFF durata 4 h	Selezione ON/OFF o ON/OFF durata 4 h	Selezione ON/OFF o ON/OFF durata 4 h
Scene 1 (ON) (👁)	**Valore luminoso 1 memorizzato**	**Programma lavoro: attivare 50% del flusso luminoso** e memorizzare nuovo valore luminoso	**Programma lavoro: attivare 50% del flusso luminoso** e memorizzare nuovo valore luminoso	**Programma lavoro: attivare 50% del flusso luminoso** e memorizzare nuovo valore luminoso (solo funzione "regolazione luce costante")	Non disponibile
Scene 2 (ON) (👁)	**Valore luminoso 2 memorizzato**	**Programma lavoro: attivare 20% del flusso luminoso** e memorizzare nuovo valore luminoso	**Programma lavoro: attivare 20% del flusso luminoso** e memorizzare nuovo valore luminoso	**Programma lavoro: attivare 20% del flusso luminoso** e memorizzare nuovo valore luminoso (solo funzione "regolazione luce costante")	Non disponibile
(14)	**RESET**	Interruzione di tutte le funzioni e reset in modalità operativa	Interruzione di tutte le funzioni e reset in modalità operativa	Interruzione di tutte le funzioni e reset in modalità operativa di ETS, il reset è ritardato	Interruzione di tutte le funzioni e reset in modalità operativa di ETS, il reset è ritardato

4 • EXPLICACIÓN DE TECLAS Y FUNCIONES

Teclas	Designación	PD 360i/24 DIM PDE 360i/24 DIM	PD 360i/24 DIMplus	PDC 360i/24 KNX	PD 180i/KNX
c1 ▽ OK	**Canal "Luz 1"**	Regulación y conexión/desconexión	Regulación y conexión/desconexión	Regulación y conexión/desconexión	Conexión/desconexión
c2 ▽ OK	**Canal "Luz 2"**	No disponible	No disponible	Regulación y conexión/desconexión	No disponible
c3 ▽ / ✻	**Canal "Luz 3" o "CVC"**	No disponible	Duración 4 h ON/OFF o conexión/desconexión	Duración 4 h ON/OFF o conexión/desconexión	Duración 4 h ON/OFF o conexión/desconexión
c1- c3	**Todos los canales conjuntamente**	Duración 4 h ON/OFF o conexión/desconexión	Duración 4 h ON/OFF o conexión/desconexión	Duración 4 h ON/OFF o conexión/desconexión	Duración 4 h ON/OFF o conexión/desconexión
Scene 1 (ON) (👁)	**Valor de luz 1 guardado**	**Programación de fábrica: Conectar 50% de la potencia luminosa** o guardar nuevamente el valor de luz individual	**Programación de fábrica: Conectar 50% de la potencia luminosa** o guardar nuevamente el valor de luz individual	**Programación de fábrica: Conectar 50% de la potencia luminosa** o guardar nuevamente el valor de luz individual (sólo función "Regulación luminosa constante")	No disponible
Scene 2 (ON) (👁)	**Valor de luz 2 guardado**	**Programación de fábrica: Conectar 20% de la potencia luminosa** o guardar nuevamente el valor de luz individual	**Programación de fábrica: Conectar 20%** de la potencia luminosa o guardar nuevamente el valor de luz individual	**Programación de fábrica: Conectar 20% de la potencia luminosa** o guardar nuevamente el valor de luz individual (sólo función "Regulación luminosa constante")	No disponible
(14)	**RESTABLECER**	Cancelar todas las funciones y retornar al modo servicio	Cancelar todas las funciones y retornar al modo servicio	Cancelar todas las funciones y retornar al modo servicio de ETS, restablecimiento retardado	Cancelar todas las funciones y retornar al modo servicio de ETS, restablecimiento retardado

4 • EXPLICAÇÃO DO FUNCIONAMENTO E DAS TECLAS

Teclas	Denominação	PD 360i/24 DIM PDE 360i/24 DIM	PD 360i/24 DIMplus	PDC 360i/24 KNX	PD 180i/KNX
c1 ▽ OK	**Canal "Luz 1"**	Regulação da intensidade da luz e comutar LIGADO/DESLIGADO	Regulação da intensidade da luz e comutar LIGADO/DESLIGADO	Regulação da intensidade da luz e comutar LIGADO/DESLIGADO	Comutar LIGADO/DESLIGADO
c2 ▽ OK	**Canal "Luz 2"**	Inexistente	Inexistente	Regulação da intensidade da luz e comutar LIGADO/DESLIGADO	Inexistente
c3 ▽ / ✻	**Canal "Luz 3" ou "AVC"**	Inexistente	4 h de duração LIGADO/DESLIGADO ou comutar LIGADO/DESLIGADO	4 h de duração LIGADO/DESLIGADO ou comutar LIGADO/DESLIGADO	4 h de duração LIGADO/DESLIGADO ou comutar LIGADO/DESLIGADO
c1- c3	**Todos os canais existentes em conjunto**	4 h de duração LIGADO/DESLIGADO ou comutar LIGADO/DESLIGADO	4 h de duração LIGADO/DESLIGADO ou comutar LIGADO/DESLIGADO	4 h de duração LIGADO/DESLIGADO ou comutar LIGADO/DESLIGADO	4 h de duração LIGADO/DESLIGADO ou comutar LIGADO/DESLIGADO
Scene 1 (ON) (👁)	**Luminosidade memorizada 1**	**Programa de fábrica: Ligar 50% da potência luminosa** ou memorizar novamente a luminosidade individual	**Programa de fábrica: Ligar 50% da potência luminosa** ou memorizar novamente a luminosidade individual	**Programa de fábrica: Ligar 50% da potência luminosa** ou memorizar novamente a luminosidade individual (só no caso de função "Ajuste de luz constante")	Inexistente
Scene 2 (ON) (👁)	**Luminosidade memorizada 2**	**Programa de fábrica: Ligar 20% da potência luminosa** ou memorizar novamente a luminosidade individual	**Programa de fábrica: Ligar 20% da potência luminosa** ou memorizar novamente a luminosidade individual	**Programa de fábrica: Ligar 20% da potência luminosa** ou memorizar novamente a luminosidade individual (só no caso de função "Ajuste de luz constante")	Inexistente
(14)	**REINICIALIZAÇÃO**	Interrupção de todas as funções e reposição no modo de operação	Interrupção de todas as funções e reposição no modo de operação	Interrupção de todas as funções e reposição no modo de operação da ETS, a reinicialização é efectuada de forma temporizada	Interrupção de todas as funções e reposição no modo de operação da ETS, a reinicialização é efectuada de forma temporizada

ESYLUX

ESYLUX GmbH
Postfach 1834, 22908 Ahrensburg/Germany
Internet: www.esylux.com
e-mail: info@esylux.com